

No. 21931. INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST THE TAKING OF HOSTAGES. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 17 DECEMBER 1979¹

N° 21931. CONVENTION INTERNATIONALE CONTRE LA PRISE D'OTAGES. ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 17 DÉCEMBRE 1979¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

2 September 1987

HUNGARY

(With effect from 2 October 1987.)

With the following reservation:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

2 septembre 1987

HONGRIE

(Avec effet au 2 octobre 1987.)

Avec la réserve suivante :

[HUNGARIAN TEXT — TEXTE HONGROIS]

“A Magyar Népköztársaság nem tekinti magára nézve kötelezőnek az egyezmény 16. cikk 1. pontjában foglalt vitarendezési eljárásokat, mivel elvi álláspontja szerint bármely döntőbíró-ság, illetve a Nemzetközi Bíró-ság joghatósága csak a vitában résztvevő valamennyi fél előzetes és önkéntes alávetésén alapulhat.”

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

The Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the dispute settlement procedures provided for in Article 16, paragraph 1, of the Convention, since in its opinion, the jurisdiction of any arbitral tribunal or of the International Court of Justice can be founded only on the voluntary prior acceptance of such jurisdiction by all the Parties concerned.

Registered ex officio on 2 September 1987.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

La République populaire hongroise ne se considère pas liée par les procédures de règlement des différends prévues au paragraphe 1 de l'article 16 de la Convention, car selon elle, la juridiction d'un tribunal arbitral ou de la Cour internationale de Justice ne peut se fonder que sur l'acceptation volontaire préalable de cette juridiction par toutes les parties concernées.

Enregistré d'office le 2 septembre 1987.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1316, p. 205, and annex A in volumes 1351, 1361, 1386, 1390, 1394, 1410, 1412, 1419, 1422, 1434, 1436, 1457, 1461, 1463, 1464, 1465 and 1478.

² Translation supplied by the Government of Hungary.

³ Traduction fournie par le Gouvernement hongrois.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1316, p. 205, et annexe A des volumes 1351, 1361, 1386, 1390, 1394, 1410, 1412, 1419, 1422, 1434, 1436, 1457, 1461, 1463, 1464, 1465 et 1478.